

MS. 56/60

*List of Names of School Children, January 1817*

A List of the Names of the Native Children who attend the Church Missionary Society's School at the Bay of Islands New Zealand, with general remarks for January 1817

Tho. Kendall Teacher

A To'wha Assistant [f]

List of Names of School Children, January 1817

No	Names.	Meaning of the Names —	Remarks —	Sex	Age by [?]	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31				
1	A To'wha	A Tree so called	Son of the late Tippahee & assistant	m	17	\	At Wangaroo				X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	\	X	X	/	X	X	X	X				
2	A Tooma	To look another sternly in the face		m	14	X	X	X	\	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	X	\	X	X	/	X	X	\	X	X	X	/	\	X					
3	Kiddeepēdo	A foul or stinking skin -	An Orphan	m	14	At Cape Britt																X	X	X	X	X	\	\	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X
4	A Koo	Wet		m	9	X	\	.	\	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	gone to Jokee [?] Hangha				
5	A Whā	The number four		m	9	X	At Wangaroo				X	X	X	X	\	X	X	X	/	X	X	\	X	X	X	X	X	X	\	\	X	X	X	X	X					
6	A Tunghunoo	The back parts of a person		f	12	X	\	X	\	\	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	X				
7	A Too	The number two		f	14	X	\	X	\	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X				
8	A Whā	The number four	An Orphan	f	14	X	X	X	\	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	X	\	X	X	\	X	/	/	X	X	X	X	X	X	X	gone to Motoo Roa			
9	A Houhee	Soot	An Orphan	f	17	/	\	X	\	.	/	X	\	\	X	\	/	/	.	X	X	.	X	/	X	X	X	X	\	X	X	\	X	X	X	X				
10	A Ko'uheou	A reptile like a lizard	An Orphan	f	13	/	\	X	\	X	.	X	/	X	X	\	/	/	X	.	X	X	.	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X					
11	A Hooia	To uncover a native oven bin	An Orphan	f	11	X	X	X	\	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	\	X	X	\	X	X	\	X	X	X	X	X	X	X	X				
12	A Peeko	To bend		f	13	X	X	X	\	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X				
13	A D'ingha	The Hand	An Orphan	f	14	X	X	X	\	X	X	X	X	X	\	X	\	X	\	/	X	\	X	/	X	X	X	X	\	X	/	/	X	/	X	/				
14	A Moodee	The Last	An Orphan	f	14	X	\	X	\	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	X	\	X	X	\	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X				
15	A Keena	The prickly sea egg		f	16	On a visit at Pomanee's Village on the other side of the Bay																				\	\	X	X	\	X	X	.	X	X	X				
16	A Ra'ree		A Slave taken in battle	f	15	X	X	X	\	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	\	X	\	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	X			
17	A Tou a tahi	The first year	Born the first year after marriage [? Taped over]	f	10	X	X	X	\	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	\	X	X	\	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			
18	A Tee	The name of the Plant (Tee)		f	7	X	X	X	\	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	\	X	X	\	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			
19	A Hooroo Ta'rra	The South Wind		f	15	X	\	X	\	X	X	X	X	X	\	X	/	X	\	/	X	\	X	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	X				
20	A Shou ta K'iddee	A Cold Skin	An Orphan	f	13	X	\	X	\	\	X	/	\	X	X	\	X	/	X	X	X	X	\	X	X	/	X	X	X	\	X	/	X	X	X	/				
21	Heena Hoodoo	A little girl (name for)	An Orphan	f	14	X	\	X	\	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	\	X	X	\	X	X	\	X	X	X	X	X	X	X	X				
22	A Kahe	To stamp with the foot	A Slave taken in battle	f	20	X	\	X	\	\	/	/	\	\	X	\	X	.	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	\	X	X	X	\	X	/					
23	A Weddee	To tremble with rage		f	8	X	.	/	.	\	.	/	.	/	X	.	\	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	X				
24	A Kiddee Shou	A Cold Skin	A Slave taken in battle	f	11	X	X	X	.	.	X	/	X	.	X	\	X	.	.	/	\	\	.	/	\	X	\	X	X	\	X	X	X	\	X	X				





*List of Names of School Children, January 1817*

- (a) The Chief O Keeda's residence is at the Cavalle's 20 miles distant
- (b) The Chief Kunokumo's residence is on the other side of the Bay 8 miles distant
- (c) The Chief Shunghee's residence is in the interior 30 miles distant.
- (d) The Chief Tahraha's residence is in the interior 30 miles distant

Mem. The young native A. To'wha has assisted me during this month in teaching the children the alphabet. [f]

General remarks for January 1817—

January 2<sup>nd</sup> Arrived the Adamant, Elder, Master, which anchored on the other side of the Bay 6 miles distant from us—

January 3. Arrived the Brig, Daphne, Campbell master & owner which came to an anchor near us. Interruptions.

January 4<sup>th</sup> Took the female Scholars on board the Daphne to see the Vessel for about half an hour. None were with the Sailors below either in this vessel, or in the Adamant or Queen Charlotte. They seemed perfectly content to quit the Daphne with me.

January 5. Visited by the chiefs Pomarree, Kurrokurro, a chief from the River Thames, Shunghee, Tahraha and large parties of Attendants with each, who all conducted themselves towards each other and us in the most friendly manner. The Chiefs Tippoohee and Taara of Wangaroa also paid us a visit. I introduced them to the Captain of the Daphne being the only Vessel they have been on board of (except the Active) since the unhappy destruction of the Boyde [sic] [f]

*List of Names of School Children, January 1817*

12. Sailed the Adamant in pursuit of Sperm Whales having procured pork and potatoes for the refreshment of the Crew in the Bay.

16. Sailed the Daphne in pursuit of Seal Skins and for the Feejee islands and China – having obtained refreshments –

21 – Pomarree arrived with an European of the name of Mills who had run away from the Adamant. He had been formerly amongst the Bush rangers at Van Diemens Land, and had of course nothing to say in his behalf. I rejected his application to settle amongst us, being determined that this shall not be made an assylum [sic] for improper characters from New South Wales &c<sup>a</sup>. Mills is therefore doing the best he can for himself amongst the Natives.

Mills has been with the female Scholar who as stated in the List was on a visit to Pomarree's and he would undoubtedly attempt to mislead the children here – During the last month the whole of the children have contrary to my expectation repeated their Lessons in the School House. The Girls have been employed in making their raiment in their Leisure hours according to their own plan. I have distributed some small allotments of flax [f] amongst them for the above purpose.

January has been a very pleasant month. The atmosphere agreeably warm, with gentle breezes in the middle of the Day. The Natives have been busily employed in taking up their Potatoes and in conveying them to us and to the Vessels for Sale. Very little rain for three months past.

The Scholars commence their Morning Lessons about <sup>(a)</sup> Sunrise and finish them at an early hour. The Children belonging to my self and colleagues are

*List of Names of School Children, January 1817*

attended to in the middle part of the Day. In the afternoon the Native children say their Lessons again. They generally receive a handful of Potatoes each twice a day which they cook for themselves as they please –

(a)The Natives generally rise at Break of Day –

Tho. Kendall

N.B. The prayers of the Church and a suitable Sermon are read by the Settlers alternately on every Lord's Day in the School House where as many Natives attend as please.

T.K.